

Segunda carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Tesalónica macana Cristore ajitirũnrãre ï babarã rãca Pablo ï ucacõare queti

¹ ¿Nati Jesús ocare ajitirũnrã, Tesalónica macana? Yũ Pablo, yũ babarã Silvano, Timoteo rãca adi quetire mũare ucacõaja, Dios mani jacũ, to yicõari, mani mũũ Jesucristo yarãre.

² Ado bajise mũare sãnibosaja yũa: “Ïnare ïamaicõari, ejarẽmoña mũ, quẽnaro ïna ñarotire yirã”, mũare yisãnibosaja yũa.

Cristo ï tudiejarirũmũ rojose yiriarãre Dios ï beseroti queti

³ Yũare ajiya yũa mairã. Tocãrãcaine mũa bajisere yũa tũoĩajama, “Quẽnaro yaja mũ”, Diore ïre yirũgũaja yũa. Bũtobũsa Jesucristore ajitirũnrũtuana yaja mũa. To yicõari, bũtobũsa gãmerã ïamairũtuana yaja mũa. Dios mũare ï ejarẽmojare, to bajiro bajiaja mũa. To bajiro ï yijare, to bajiro mũa bajisere tũoĩacõari, “Quẽnaro yaja mũ”, ïre yirũgũaja yũa.

⁴ To bajiro bajirã mũa ñajare, tocãrãca macajũ gãjerã Jesús ocare ajitirũnrãre mũa bajisere gotirã, “Quẽnamasucõaama Tesalónica macana”, ïnare yivariquẽnarũgũaja yũa. Ado bajiro ïnare yirũgũaja yũa: “Tesalónica cũtoana Cristore ajitirũnrã ïna ñajare, rojose ïnare yicoderũgũama gãjerã. To bajiro ïna yiboajaquẽne,

Cristore quēnaro ajitirūncōa ñaama ñna”, ñnare yivariquēnarūgūaja yna.

5-6 Rojose tāmūorā ñaboarine, Cristore mña ajitirūncōa ñajare, “Yn tujm mña vajama, quēnaja”, mñare yĩami Dios. Rojose mñare yirājnarema, “Rojose tāmūotujabetiriarojm ñnare yn reacōajama, quēnaruarōja”, ñnare yĩami Dios. To bajiro ĩ yisere tūoīarā, “To bajirone ñnare yiroti ñaja”, yimasire ñaja.

7 Ñna sūori rojose mña tāmūosere, “To cōrone tujato”, yirotirūncmī Dios. Yñare quēne to bajiro yirūncmī, mani ũjm Cristo adi macarūncūrojm ĩ tudiejarotirūmñ nāro. Tirūmñ ñarone ō vecajm vadi-veocōari, ĩ yarā ángel mesa ñaīañamani yimasirā rāca jea ũjmbusuosere bajise bñto bususe vatoajm rujiadirūncmī Jesús.

8 Tirūmñne Diore masimenare mani ũjm Jesu-cristo oca quēnasere ajiterāre ñna ajibeti vaja rojose ñnare yirūncmī Jesús.

9 Rojose tāmūotujabetiriarojm ñnare cōarūncmī. To bajiri ĩ tujm quēna jñaji ñnare vadirotibetirūncmī. To bajiri, “Rētoro masigū ñari, ñamasugū ñaami” mani yimasigūre mani ũjñre ĩmasibetiruarāma ñna yuja.

10 To cōrone, ĩre ĩavariquēnaruarāma ĩ yarā ĩre ajitirūnrā ñajediro. To yicōari, “Quēnarētogū ñaami”, ĩre yirūncabūoruarāma. To bajiri mña Tesalónica macana quēne, Jesús ocare yn gotimasiocatire ajitirūnrā ñari, ñna rāca ñnaruarāja mña.

11 To bajiro ĩre mña yirotire yirā, cojoi me ado bajiro Diore mñare sēnibosarūgūaja yna: “Yn yarā ñañna mña’, ñnare mñ yirere cādiriarā ñaama.

‘Quēnase ñna yirũase yimasijeocōato ñna’ yigũ, mũ masise rãca quēnaro ñnare ejarēmoña”, ñre yaja yũa, mũare sēnibosarã.

¹² To bajiri, masa jediro quēnaro mũa yisere ñacōari, mani mũjũ Cristore quēnaro ñre yirũcũbũorũama. To bajiri, Dios, mani mũjũ Jesús quēne, mũare ñamaicōari quēnaro mũare ñna yiroti ñajare, mũare quēne quēnaro rũcũbũorũarãma masa.

2

Jesús ñ tudivadiroto rĩjoroaye bajiroti queti

¹ Jesús ñ tudivadirotirũmũare, “Yũ rãca ñato” yigũ, Dios, manire ñ juarēorotire mũare gotiquēnorã yaja.

² “Jēre Jesús ñ tudivadirũmũ ejacoajũ”, mũare yiyujarã gãjerã. Tire ajicōari, tũoĩarejaibesa yũa mairã. “Socase me ñaja. Jēre Jesús ñ ejasere yũre gotirotimi Esp'iritu Santo” ñna yiboajaquēne, ñnare ajibesa. “Ñna gotirote bajiro yire queti ajibũ yũa” gãjerã ñna yigotirēmoboajaquēne, tire ajibesa. “To bajirone bajiro ucayuma Pablo mesa quēne” gãjerã ñna yiboajaquēne, ñnare ajibesa.

³ To bajiro mũare yitorã jedirore ajibesa mũa. Ado bajiro bajisere ñacōari, “Yoaro mene tudivagũmi Jesús”, yimasirũarãja mũa: Jãjarã masa, “Dios ñ rotiboasere cũdibeticōato mani”, yitũoĩarã ñarũarãma ñna. To ñna bajiñarone, Rētoro Rojogũ ruyuarũcũmi, berojũ rojose tãmũotũjabetiriarojũ Dios ñ cōarocũ.^a

⁴ Diore quēne, jediro masa ñna rũcũbũosere quēne, ñategũ ñarũcũmi. “Rētoro yũre

^a 2:3 1 Jn 2.18, Ap 13.1-2.

rũcũbuorũarãja mũa”, masare ñare yigũ ñarũcũmi. To bajirocũ ñari, Diore yirũcũbuoriavijũ sãjacõari, rujirũcũmi. To yicõari, “Yũne ñaja Dios”, masare ñare yigotirũcũmi ñ, socũne.

⁵ Ti quetire Jesús quẽna ñ tudivadiroto rĩjoroayere mũare gotirũgũcajũ yũ, mũa rãca ñagũjũ. To bajiri, “Tire masiritimenama”, mũare yitũoĩaja yũ.

⁶ Rẽtoro Rojogũ adi macarũcũrojũ vadirotire jẽre masiaja mũa: “To cõrone vadirũcũmi” Dios ñ yiriario rĩjorojũne, ejabetirũcũmi maji.

⁷ Ñ ejabetiboajaquẽne, jẽre masare rojose ñ yirotirũmũ cõñaro masu bajaiaja. Ñre cõarocũ, “Vasa mũa” ñ yiroti rĩne ruyaja.

⁸ “To cõrone vajaro” Dios ñ yirirũmũ ejarũcũmi rojose yigũ. To bajiro ñ bajiboajaquẽne, manĩ mũjũ Jesucristo ñ tudivadirũmũne, rẽtoro masigũ ñari, josari mene ñre rocacõarũcũmi.

⁹ To bajiro ñ yiecoroto rĩjoro, adi macarũcũrojũ vadicoari, Satanás ñ rotise rãca bũto masigũ ñarũcũmi. To bajigũ ñari, “ ‘Masigũ ñagũmi’ yũre yitũoĩato” yigũ, ñaĩñañamanire yĩiorũcũmi. To bajiro ñ yise socase ñarũaroja.

¹⁰ Jediro rojose yirũcũmi, rojose tãmũotũjabetiriariojũ varonare ñare yitogũ. Dios ocare ajiterã ñari, to bajicõari, Jesucristo rojose ñna yise vajare ñ yirẽtobosarũasere quẽne bojamena ñari, rojose tãmũotũjabetiriariojũ varona ñaama.

¹¹ Ñ ocare ajiterã ñna ñajare, “Rẽtoro Rojogũ socũne ñ yisere ajitirũnũcõa ñarũarãma”, ñare yirũcũmi Dios.

¹² To bajiro yirũcũmi Dios, “Yũ oca riojo ñamasusere ajimena ñari, rojose rĩne yivariquẽnarã

jediro, rojose tãm̃otujabetiriaroju vajaro” yigu.

“Yũ yarã ñaña m̃a’ Dios ï yirere c̃diriarã ñaja m̃a”, yire

¹³ Ajiya yua mairã. Tocãrãcajine ado bajiro m̃a ñasere t̃oĩac̃ari, “Quẽnaro yaja m̃”, Diore ïre yivariquẽnarũgũaja yua: Mani ẽju b̃to m̃are maiami. Tesalónica macana vatoana, “Yũ yarã rojose tãm̃otujabetiriaroju vaborona ñaña m̃a” Dios ï yirere c̃diriarã ñaja m̃a. To bajiro m̃a bajisere bojayumi, “Rojose ïna yisere t̃jac̃ari, yu bojasejũare yato ïna” yigu. To bajiro yigu ñari, Espiritu Santore m̃are c̃oãñumi, “Ïnare ejarẽmoato” yigu. M̃are ï ejarẽmose ñajare, Dios oca riojo gotisere ajic̃ari, “Socase me ñaja”, yimasíaja m̃a. To bajiro yimasirã ñari, rojose yirũaboarine, tire yimena ñaja m̃a.

¹⁴ “To bajiro bajirã ñato” yigu, ï oca Cristo yere m̃a t̃ju yũare gotimasio rotic̃oãñumi Dios. Rojose tãm̃otujabetiriaroju vabetic̃ari, mani ẽju Jesucristo rãca m̃a ñarotire bojagu ñari, to bajiro yiyumi. To bajiro m̃a bajisere t̃oĩac̃ari, “Quẽnaro yaja m̃”, Diore ïre yirũgũaja yua.

¹⁵ To bajiri Jesucristo ocare ajitirũnc̃oã ñarũgũña. M̃a t̃ju vac̃ari, m̃are yua gotimasíocatire masiritibesa. To bajic̃ari, m̃are yua ucac̃ocatire quẽne masiritibesa.

¹⁶ Mani ẽju Jesucristore, to yic̃ari mani jacu Diore quẽne, m̃are s̃enibosaja yua. Manire ïamaic̃ari, quẽnaro manire yiyumi Dios. Ï s̃ori ï yere t̃oĩavariquẽnarũgũaja mani. Jesucristo quẽnaro ï yise ñajare, “Dios ï gotiriarore bajiro quẽnaro manire yirũc̃ami”, yimasíaja mani.

17 Ī yere t̄uoĩvariquēnacōari, ado bajiro Diore m̄are sēnibosaja ȳa: “Īnare ejarēmoña m̄, gājerā rāca quēnaro ĩna ñarotire yiḡ”, m̄are yisēnibosaja.

3

“Ȳare sēnibosaya”, yire queti

1 Adi m̄are ȳa ucasene gotitusarā yaja. Mani ɱ̄ ocare gājerā ĩna ajir̄uc̄b̄osere bojaja mani. To bajiro ĩna bajisere bojarā ñari, ado bajise Diore ȳare sēnibosar̄ũgũña: “Guarob̄usa cojoj̄ r̄yabeto, ti ocare m̄a ajir̄uc̄b̄ocatore bajiro gājerā quēne ajir̄uc̄b̄ojedicōato” yirā, ĩre sēnir̄ũgũña m̄a.

2 Rojose ȳare yir̄uar̄ũgũrāre, “Rojose ȳare yiroma” yirā, Diore sēniña m̄a. To yicōari ȳa gotimasiosere ajiterā quēne jājarā ñaama.

3 Mani ɱ̄ ñaḡmi “Yir̄uc̄ja” ĩ yirore bajiro yiḡ. To bajiro yiḡ ĩ ñajare, “Ȳare quēnaro ajitir̄ũncōa ñar̄ũgũato’ yiḡ, manire ejarēmor̄uc̄mi”, yimasijaja mani. “Vātia ɱ̄ Satanás, rojose m̄are yiro mi’ yiḡ, m̄are ejarēmor̄uc̄mi”, yimasijaja mani, Diore.

4 “Jesús mani ɱ̄j̄re ajitir̄ũncōari, Tesalónica macana, quēnaro ĩna yiro tire yiḡ, ĩnare ejarēmor̄uc̄mi”, yit̄uoĩaja ȳa. To bajiri, “Ȳa roticōasere ĩna yir̄ũgũrore bajiro yicōa ñar̄ũgũr̄arāma”, m̄are yit̄uoĩaja ȳa.

5 Ado bajiro mani ɱ̄j̄re m̄are sēnibosaja ȳa: “ ‘ “Quēnaro manire ĩamaiami Dios” yimasiritibeticōato ĩna’ yiḡ, ĩnare yirēmoña m̄. ‘Cristore rojose ĩre ĩna yiboajaquēne, ȳare quēnaro ĩ ajitir̄ũncatore bajiro ajitir̄ũn̄ t̄j̄abeticōato ĩna’ yiḡ,

Īnare yirēmoña”, m̄are yisēnibosaja ȳa, mani ɱj̄re.

Pablo ĩ moarotire queti

⁶ Ajiya ȳa mairã. Ado bajise mani ɱj̄ Jesucristo ȳare ĩ gotirotijare, yaja ȳa: Cristore ajitir̄n̄gũ ñaboarine ĩ moabetijama, ĩre baba ɕ̄tibesa m̄a. ĩ ũgũ, m̄are ȳa gotimasioatore bajiro yibeami.

⁷ “Pablo mesa mani rãca ñarã, quēnaro ĩna moarũgũcatoro bajiro yirũgũroti ñaja”, yimasiaja m̄a.

⁸ M̄a t̄ ñarã, vaja yicõari rĩne m̄a yere bare bacaj̄ ȳa. Ɔm̄ari, ñamiri quēne quēnaro moarũgũcaȳ ȳa, “Mani masune bare vaja ta, barãsa” yirã.

⁹ M̄are gotimasiorã ñari, “Bare ȳare ecaya” ȳa yijama, quēnaboriaja, bajiroj̄ma. To bajiboarine m̄are sēnibeticaȳ ȳa. Quēnaro moarũgũcaȳ ȳa, “Manire ĩacõari, ĩnare bajiro mani moajama, quēnaja’ yĩato” yirã.

¹⁰ M̄a rãca ñarã, cojoi me ado bajiro m̄are yiroticaȳ ȳa: “Moar̄amena, babeticõato ĩna. ĩnare ecabesa”, m̄are yiroticaȳ ȳa.

¹¹ “ĩna vatoaj̄ sīgũri moar̄amena ñaama” yire quetire ajiaja ȳa. ĩna masune moabeticõari, gãjerãre ĩna gõjanabiosere ajiaja ȳa.

¹² To bajiro ĩna bajise ñajare, mani ɱj̄ Jesucristo ĩ rotirore bajirone, ĩnare yiroticõaja ȳa: Gãjerãre gõjanabiomenane, quēnaro moaña m̄a, ñie ɕ̄omena ñari, m̄a vaja tarotire yirã.

¹³ Ajiya ȳa mairã. Quēnaro yicõa ñarã ñari tire quejebesa m̄a.

14 Sīgũ adi papera yua ucasere ajitirũnũbecure ãamasicõari, ãre baba cõtibesa, “Bojonecõari, ajitirũnũato ã” yirã.

15 Rojose ã yiboajaquẽne, ãre ãatebesa mũa. ãre tud'imenane, mũa bedire bajiro quẽnaro ãre gotiya.

“Quẽnaro ñarũgũato ãna” yigũ, Pablo, Diore ã sẽnire queti

16 Mani ujũ ñagũmi, “Ñie oca manone quẽnaro ñato” yigũ. To bajiri, “ ãna rãca ñacõari, quẽnaro ñacõa ñarũgũato’ yigũ ãnare ejarẽmoña”, ãre yaja yua, mũaare sẽnibosarã.

17 Pablo ñaja yũ, yũ masune, “Quẽnato” mũaare yiuacacõagũ. Gãjerãre yũ uacacõajaquẽne, to bajiro rĩne yirũgũaja.

18 Mani ujũ Jesucristo, mũa jedirore quẽnaro mũaare yirũgũato.

To cõro ñaja.

**Dios oca gotirituti
New Testament in Barasana-Eduria
(CO:bsn:Barasana-Eduria)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d